

Mother Tongue

A visual journey inside heritage, gender politics and war

Mother Tongue presenterar sju videoverk som på olika sätt skildrar erfarenheter från dagens Turkiet sett ur ett kvinnligt perspektiv. Utställningen är curaterad av Malin Barth och Brynjar Bjerkem som är verksamma på institutionerna 3,14 och TrAP. Sveriges Konstföreningar ansvarar för utställningsturnén.

Konstnärerna i utställningen är alla påverkade av den nuvarande politiska situationen i Turkiet där yttrandefrihet och rättigheter för kvinnor för närvarande är under press. Under det 14:e året av president Erdoğan's styre rör sig Turkiet mot en mer religiös konservatism och en ökande vilja att använda våld mot demonstranter och kritiker, med grova åtal av kritiska journalister, akademiker och konstnärer samt politiska aktivister.

Denna situation sätter självklart spår i samtidskonsten. Mediekonst kännetecknas ofta av att befinna sig nära den politiska vardagen. Konstnärerna i den här utställningen har varit viktiga bidragsgivare i en betydelsefull tid för Turkiets samtidskonstscen, betraktad som en av de mest blomstrande i världen. Särskilt har Istanbul, orientalistisk och europeisk på samma gång, blivit ett nav för nya konstnärer.

Samtliga sju konstnärer använder video som ett centralt medium i sin konst. De arbetar parallellt som konstnärer och sociala aktivister och använder sig av olika vägar för att sprida sina meddelanden; från Selda Asals konceptuella installation "House of glass", CANANs övertygande berättande i «Exemplary», till Nezaket Ekicis blandning av video och performance i «Human Cactus», Çağdaş Kahrimans dokumentariska synpunkt i "Rear Window", Işıl Eğrikavuks lek med traditionen av dokumentarism själv i "Gül, dessutom Savas Boyraz och Pinar Öğrencis kommentarer till detta områdes förfärliga konflikter i "Evin's Story" och "A Gentle Breeze Passed Over Us". Läs mer om verken i publikationen som tillhör utställningen.

När det gäller Turkiet upphör klyftan mellan ett konservativt auktoritärt samhälle å ena sidan och ett modernt urbant samhälle med långa akademiska och konstnärliga traditioner å andra sidan aldrig att fascinera. Utställningsplatsen, *Mother Tongue*, refererar till den turkiska författarinnan Emine Sevgi Özdamar. I sin novellsamling med samma titel, skriver hon om upplevelsen av en dubbel identitet, född i Turkiet och uppväxt i Tyskland. *Mother Tongue* pekar mot betydelsen av en kulturell identitet, med modersmålet som källa till ett kvinnligt kulturarv och vidarebefordran av erfarenheter.

Om curatorerna - Malin Barth har en master i konstadministration och en bachelor i bildkonst från New York och har haft curatoriska och ledande tjänster på gallerier i NY, Oslo och Bergen, - i över tio år har hon varit direktör för stiftelsen 3,14 i Bergen. Brynjar Bjerkem är en antropolog, har tidigare varit verksamhetsledare för Oslos Film Fra Sør-festival och är för närvarande konstnärlig programchef på TrAP (Transnational Arts Production) i Oslo.

Utställningen kommer till Sverige via ett samarbete mellan Sveriges Konstföreningar och deras norska systerorganisation Norske Kunstforeninger, en paraplyorganisation och ett kompetenscenter som samarbetar både nationellt, nordiskt och internationellt. I dette nordiska samarbeite har två stora konferanser i Malmö och Oslo genomförts. *Mother Tongue* är första vandringsutställningen i samarbeidet.

Till utställningen hör en publikation som finns till försäljning - för mer information

<http://www.trap.no/en/project/mother-tongue-publikasjon>

Mother Tongue har tagits fram genom ekonomiskt stöd från Norska Kulturrådet och Stiftelsen Fritt Ord.



Mother Tongue

A visual journey inside heritage, gender politics and war

Mother Tongue presents seven video art works which by different means share experience from current Turkey seen from a female point of view. The exhibition is curated by Malin Barth and Brynjar Bjerkem for the institutions Stiftelsen 3,14 and TrAP. Sveriges Konstföreningar is responsible for touring the exhibition.

The artists in Mother Tongue are all marked by the current political situation in Turkey, where freedom of expression and rights for women are currently under pressure. In the 14th year of president Erdoğan's rule, Turkey is moving towards more religious conservatism and an increasing will to use force against protesters and critics, with rough prosecution of critical journalists, academics and artists, as well as political activists.

Needless to say, this situation is leaving its traces in contemporary art. Media art is often characterized by being close to the politics of everyday life, and the artists in this exhibition have been important contributors at a momentous time for Turkey's contemporary art scene, regarded as one of the most thriving in the world. The city of Istanbul especially, Oriental and European at the same time, has become a hub for contemporary art.

The seven artists all use video as a central medium in their art. Being artists and social activists both, they use different ways to get the message across, from Selda Asal's conceptual installation "House of glass", CANAN's compelling storytelling in "Exemplary", to Nezaket Ekici's use of video documenting performance in "Human Cactus", Çağdaş Kahriman's documentarist view point in "Rear Window", Işıl Eğrikavuk's "Gül" playing around with the tradition of documentarism itself, also Savas Boyraz and Pinar Öğrenci's comments to this region's terrible conflicts in "Evin's Story" and "A Gentle Breeze Passed Over Us". Read more about the works in the accompanying publication.

When it comes to Turkey, the gap between a conservative authoritarian society on the one hand, and a modern urban society with long academic and artistic traditions on the other, never ceases to fascinate. The exhibition title, *Mother Tongue*, refers to the Turkish writer Emine Sevgi Özdamar. In her short story collection with the same title, she addresses the experience of a double identity, being born in Turkey and growing up in Germany. *Mother Tongue* points towards the significance of a cultural identity, with the mother's tongue as the source of a feminine cultural heritage, and the passing on of experiences.

About the curators - Malin Barth has an MA in arts administration and BFA from New York and has held curatorial and directing posts with galleries and institutions in NYC, Oslo and Bergen, most lately as director of Stiftelsen 3,14 in Bergen for over 10 years. Brynjar Bjerkem is an anthropologist, previously manager of the Oslo Films From the South festival and currently artistic programme manager with TrAP (Transnational Arts Production) in Oslo.

The exhibition comes to Sweden by a collaboration between Sveriges Konstföreningar and her Norwegian sister organisation Norske Kunstforeninger, an umbrella organisation and a centre

of competence that cooperates on a national, Nordic and international level. This Nordic collaboration has so far resulted in two large conferences in Malmö and Oslo and the touring of this exhibition, the first collaboration of a series.

The exhibition is accompanied by a publication available for sale, - for more information <http://www.trap.no/en/project/mother-tongue-publikasjon>.

Mother Tongue has become with the economic support of the Arts Council Norway and the Fritt Ord Foundation.

